

rights, as well as data on the deterioration of the economic situation in the Dominican Republic.

“The statements made by the members of the Council have condemned gross violations of human rights in the Dominican Republic, have expressed the desire that such violations should cease, and have indicated again the need for the strict observance of the cease-fire in accordance with the resolutions of the Security Council.

“At the same time, it has become apparent that the members of the Council consider it necessary that the Council continue to watch closely the situation in the Dominican Republic and that therefore the Secretary-General, in accordance with the previous decisions of the Council, continue to submit reports to the Council on the situation in the Dominican Republic.”

population civile et sur d'autres violations des droits de l'homme, de même que sur des renseignements révélant une aggravation de la situation économique en République Dominicaine.

«Les membres du Conseil, dans leurs déclarations, ont condamné les violations flagrantes des droits de l'homme en République Dominicaine, ont exprimé le désir qu'elles prennent fin et ont insisté à nouveau sur la nécessité de respecter rigoureusement le cessez-le-feu, conformément aux résolutions du Conseil de sécurité.

«En même temps, il est devenu évident que les membres du Conseil estiment nécessaire que le Conseil continue de suivre de près la situation en République Dominicaine et que, par conséquent, le Secrétaire général, conformément aux décisions antérieures du Conseil, continue de lui présenter des rapports sur la situation en République Dominicaine.»

COMPLAINT BY SENEGAL ²⁸

Decisions

At its 1205th meeting, on 12 May 1965, the Council decided to invite the representatives of Senegal and Portugal to participate, without vote, in the discussion of the question.

At its 1210th meeting, on 18 May 1965, the Council decided to invite the representative of the Congo (Brazzaville) to participate, without vote, in the discussion of the question.

Resolution 204 (1965)

of 19 May 1965

The Security Council,

Taking note of the complaint by Senegal against Portugal contained in documents S/6177,²⁹ S/6196²⁹ and S/6338,³⁰

²⁸ Resolutions or decisions on this question were also adopted by the Council in 1963.

²⁹ See *Official Records of the Security Council, Twentieth Year, Supplement for January, February and March 1965.*

³⁰ *Ibid.*, Supplement for April, May and June 1965.

PLAINTE DU SÉNÉGAL ²⁸

Décisions

A sa 1205^e séance, le 12 mai 1965, le Conseil a décidé d'inviter les représentants du Sénégal et du Portugal à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

A sa 1210^e séance, le 18 mai 1965, le Conseil a décidé d'inviter le représentant du Congo (Brazzaville) à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

Résolution 204 (1965)

du 19 mai 1965

Le Conseil de sécurité,

Prenant acte de la plainte du Sénégal contre le Portugal contenue dans les documents S/6177²⁹, S/6196²⁹ et S/6338³⁰,

²⁸ Questions ayant fait l'objet de résolutions ou décisions de la part du Conseil en 1963.

²⁹ Voir *Documents officiels du Conseil de sécurité, vingtième année, Supplément de janvier, février et mars 1965.*

³⁰ *Ibid.*, Supplément d'avril, mai et juin 1965.

Having heard the statements of the representatives of Senegal and Portugal concerning violations of Senegalese territory by the Portuguese military forces,

1. *Deeply deplores* any incursions by Portuguese military forces into Senegalese territory;

2. *Reaffirms* its resolution 178 (1963) of 24 April 1963;

3. *Requests once again* the Government of Portugal to take all effective and necessary action to prevent any violation of Senegal's sovereignty and territorial integrity;

4. *Requests* the Secretary-General to follow the development of the situation.

Adopted unanimously at the 1212th meeting.

Ayant entendu les déclarations des représentants du Sénégal et du Portugal concernant les violations par les forces militaires portugaises du territoire sénégalais,

1. *Déplore profondément* toutes incursions de forces militaires portugaises sur le territoire sénégalais;

2. *Réaffirme* sa résolution 178 (1963) du 24 avril 1963;

3. *Demande à nouveau* au Gouvernement du Portugal de prendre toutes les mesures efficaces nécessaires pour interdire toute violation de la souveraineté et de l'intégrité territoriale du Sénégal;

4. *Demande* au Secrétaire général de suivre l'évolution de la situation.

Adoptée à l'unanimité à la 1212^e séance.

THE INDIA-PAKISTAN QUESTION ³¹

Decision

At its 1237th meeting, on 4 September 1965, the Council decided to invite the representatives of India and Pakistan to participate, without vote, in the discussion of the question.

Resolution 209 (1965)

of 4 September 1965

The Security Council,

Noting the report of the Secretary-General of 3 September 1965,³²

Having heard the statements of the representatives of India and Pakistan,

Concerned at the deteriorating situation along the cease-fire line in Kashmir,

1. *Calls upon* the Governments of India and Pakistan to take forthwith all steps for an immediate cease-fire;

2. *Calls upon* the two Governments to respect the cease-fire line and have all armed personnel of each party withdrawn to its own side of the line;

³¹ Resolutions or decisions on this question were also adopted by the Council in 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1957, 1962 and 1964.

³² *Official Records of the Security Council, Twentieth Year, Supplement for July, August and September 1965, document S/6651.*

LA QUESTION INDE-PAKISTAN ³¹

Décision

A sa 1237^e séance, le 4 septembre 1965, le Conseil a décidé d'inviter les représentants de l'Inde et du Pakistan à participer, sans droit de vote, à la discussion de la question.

Résolution 209 (1965)

du 4 septembre 1965

Le Conseil de sécurité,

Prenant acte du rapport du Secrétaire général en date du 3 septembre 1965³²,

Ayant entendu les déclarations des représentants de l'Inde et du Pakistan,

Inquiet de la situation qui s'aggrave le long de la ligne de cessez-le-feu au Cachemire,

1. *Demande* aux Gouvernements de l'Inde et du Pakistan de prendre sans aucun délai toutes mesures en vue d'un cessez-le-feu immédiat;

2. *Demande* aux deux gouvernements de respecter la ligne de cessez-le-feu et d'assurer le retrait des forces armées de chaque camp de leur côté de la ligne;

³¹ Questions ayant fait l'objet de résolutions ou décisions de la part du Conseil en 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1957, 1962 et 1964.

³² *Documents officiels du Conseil de sécurité, vingtième année, Supplément de juillet, août et septembre 1965, document S/6651.*